

ANTARES

for water and fire



C.051.02
C.051.03
C.051.10

UK Thermostatic mixer Art. C.051 from 1/2" - 3/4" - 1"

The thermostatic mixer automatically regulates at a prefixed temperature domestic hot water. It feeds on the hot water coming from the boiler and the cold water from the mains. It allows for maximum comfort, considerable water and energy saving, and avoids accidental scalding. They are fitted in hot water distribution systems, any boilers, wood fired, in home or community bathrooms.

DO NOT FIT ON LINES POWERED BY SOLAR PANELS. (see specific products for solar systems).

| Connections | 1/2" M x 1/2" M x 1/2" M | 3/4" M x 3/4" M x 3/4" M | 1" M x 1" M x 1" M |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| Art. code | C.051.02 | C.051.03 | C.051.10 |
| Delivery lt/min.at 3 bar | 29 | 36 | 74 |
| Loss of delivery KV | 1,6 | 1,8 | 3,2 |

for optional connections see accessories below

Material Characteristics

- Body in coined brass UNI EN 12165 CW617N – sanded and chromed
- Valve and internal parts: brass UNI EN12165 CW614N
- Spring : stainless steel AISI 302
- O-ring: NBR
- Knob: NYLON
- Temperature sensor in wax
- Max static temperature: 1.000 Kpa (10 Bar)
- Working pressure : 100 ÷ 500 Kpa (1 ÷ 5 Bar)
- Max incoming temp.: 85°C
- Regulating range: 30 ÷ 65°C
- Regulation at : ± 2°C
- Max incoming difference pressure between entrances: 0,5 Bar

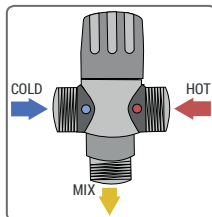
Warnings

The thermostatic mixer must be installed by professionally qualified persons in accordance with the instructions forwarded in this leaflet and in accordance with the current legislation. The supplier declines any responsibility from improper use. If the thermostatic mixers are not installed and put into use correctly in accordance with

instructions, they cannot work correctly and endanger people and property. Be assured that all the fittings are water tight. When carrying out the hydraulic fittings, be careful not to over exert mechanically the thread of the valve body. Water temp. over 50°C can provoke scalding. Whilst installing, putting into use and maintenance, take the necessary precautions not to endanger people.

Installation

The mixer can be installed vertically as well as horizontally. Adhere diligently to connections indicated on body and in diagram:



HOT (H) RED LABEL – hot water
COLD (C) BLUE LABEL – cold water
MIX – mixed water

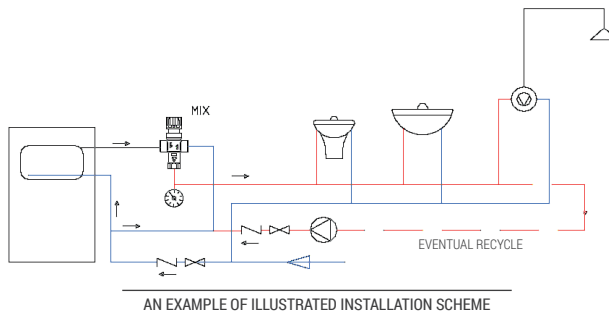
If the pressure of water is above 5bar we advise the instalment of a pressure reducer.

If the water pressure of hot or cold is quite different between themselves we advise the instalment of a check valve on the ports. (see art.P.002).

If the incoming water has debris then we advise the instalment of a filter.

ment of a filter.

P:S. SEE ACCESSORY CONNECTION KITS.

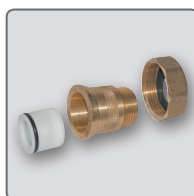


Function

The thermostatic mixer is pre-set in the factory using cold water at 15°C and hot water at 65°C 3bar in a way that the numbers printed on the knob correspond approximately to the following temperature.

| Position of knob | Min | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Max |
|------------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| Temperature (°C) | - | 30 | 34 | 39 | 43 | 47 | 51 | 55 | - |

Connection fittings for mixing valves

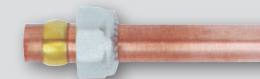


Art. P.002

Brass fitting with nylon check-valve insertion positioned in two directions.

To ensure a single flow direction to prevent possible contamination.

| | | | | | |
|------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Nut | 3/4" F | 1" F | 1 1/4" F | 1 1/2" F | 1 1/2" F |
| Spigot | 1/2" M | 3/4" M | 1" M | 1" M | 1 1/4" M |
| Order code | P.002.02 | P.002.03 | P.002.30 | P.002.10 | P.002.14 |



Art. U.006

Brass nut with olive in brass for the connection with copper pipes.

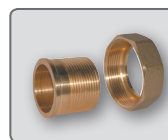
| Connections | 3/8" F x 1/2" | 1/2" F x 1/4" | 1/2" F x 1/5" | 1/2" F x 1/6" | 1" F x 2/2" |
|-------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|
| Order code | U.006.52 | U.006.54 | U.006.55 | U.006.56 | U.006.72 |



Art. G.133

M.F. brass fitting for thermometer or probe immersion pocket. With or without thermometer art. E. 078.

| Cover type | Length 30 mm. - internal Ø 9,5 mm. | | | | | |
|------------|------------------------------------|------------|---------------------|------------|---------------------|------------|
| Diameter Ø | 1/2" F x 1/2" M | | 3/4" F x 3/4" M | | 3/4" F x 3/4" M | |
| End type | cone | | Eurocone | | flat | |
| Model | w/o thermom. | w thermom. | w/o thermom. | w thermom. | w/o thermom. | w thermom. |
| Order code | G.133.52 | G.133.42 | G.133.53 | G.133.43 | G.133.60 | G.133.80 |
| Cover type | Length 30 mm. - internal Ø 10 mm. | | | | | |
| Diameter Ø | 1" F x 1" M | | 1 1/4" F x 1 1/4" M | | 1 1/2" F x 1 1/2" M | |
| End type | flat | | flat | | flat | |
| Model | w/o thermom. | w thermom. | w/o thermom. | w thermom. | w/o thermom. | w thermom. |
| Order code | G.133.50 | G.133.40 | G.133.54 | G.133.84 | G.133.62 | G.133.82 |



Art. G.183

Brass joint consisting of swivel metal sleeves and spigot. Flat seat.

| | | | | | |
|----------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Metal sleeve Ø | 3/4" F | 1" F | 1 1/4" F | 1 1/2" F | 2" F |
| Spigot Ø | 1/2" M | 3/4" M | 1" M | 1 1/4" M | 1 1/2" M |
| Order code | G.183.02 | G.183.03 | G.183.10 | G.183.14 | G.183.12 |

ANTARES

for water and fire

Kent Business Centre - Romney Place - Maidstone ME15 6LH
Tel: 0845 60 18 681
Fax: 0845 60 18 682
email: uk@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com

ANTARES

for water and fire



C.051.02
C.051.03
C.051.10

Miscelatore termostatico Art. C.051 da 1/2" - 3/4" - 1"

Il miscelatore termostatico regola automaticamente ad un valore prefissato la temperatura dell'acqua calda sanitaria. Viene alimentato dall'acqua calda proveniente dal boiler e dall'acqua fredda della rete idrica. Consente il massimo comfort, una sensibile economia di acqua ed energia, evita il pericolo di scottature accidentali. Viene montato negli impianti di distribuzione dell'acqua calda, prodotta da caldaie di ogni tipo, caldaie a legna, nei bagni di case di abitazione e comunità.
NON MONTARE SU LINEE ALIMENTATE DA PANNELLI SOLARI (si veda la linea di prodotti specifici per sistemi solari).

| Attacchi | 1/2" M x 1/2" M x 1/2" M | 3/4" M x 3/4" M x 3/4" M | 1" M x 1" M x 1" M |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| Art. codice | C.051.02 | C.051.03 | C.051.10 |
| Portata lt./min. a 3 bar | 29 | 36 | 74 |
| Perdite di carico KV | 1,6 | 1,8 | 3,2 |

per le connessioni vedere accessori opzionali in basso

| Materiale | Caratteristiche |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> Corpo: ottone stampato UNI EN 12165 CW617N - sabbiato e cromato Otturatore e organi interni: ottone UNI EN 12165 CW614N Molle: acciaio INOX AISI 302 o-ring: NBR manopole: NYLON elemento termosensibile a cera | <ul style="list-style-type: none"> Pressione massima statica: 1.000 Kpa (10 Bar) Pressione di lavoro: 100 ÷ 500 Kpa (1 ÷ 5 Bar) Temperatura massima in ingresso: 85°C Campo di regolazione: 30 ÷ 65°C Precisione di regolazione: ± 2°C Massima differenza di pressione tra gli ingressi: 0,5 Bar |

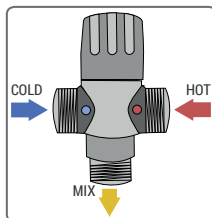
Avvertenze

Il miscelatore termostatico deve essere installato da personale qualificato, secondo le indicazioni riportate nel presente foglio e in accordo con le normative vigenti. Il produttore declina ogni responsabilità da un utilizzo improprio. Se i miscelatori termostatici non sono installati e messi in servizio correttamente secondo le indicazioni, possono non funzionare correttamente e porre l'utente in pericolo. Assicurarsi che tutta la rac-

corderia sia a tenuta idraulica. Nella realizzazione delle connessioni idrauliche, prestare attenzione a non sovrasollecitare meccanicamente la filettatura del corpo di valvola. Temperature dell'acqua superiori ai 50°C possono provocare ustioni. Durante l'installazione, messa in servizio e manutenzione del miscelatore, adottare gli accorgimenti necessari affinché tali temperature non arrechino pericolo per le persone.

Installazione

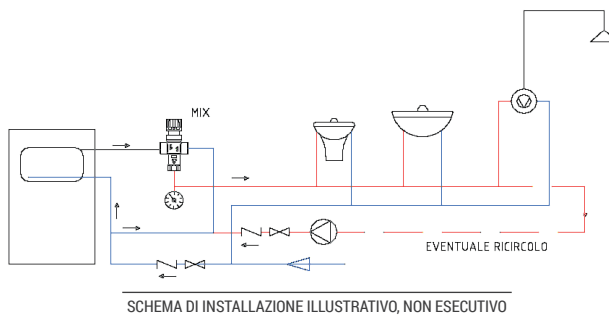
Il miscelatore può essere montato in posizione verticale e orizzontale, senza limitazione alcuna. Rispettare le connessioni indicate sul corpo e in figura:



HOT (H) bollino rosso - ACQUA CALDA
COLD (C) bollino blu - ACQUA FREDDA
MIX - ACQUA MISCELATA
Se la pressione dell'acqua è superiore ai 5 Bar si consiglia di montare un riduttore di pressione.
Se la pressione dell'acqua calda e fredda sono sensibilmente diverse fra loro si consiglia di montare sugli ingressi delle valvole di ritegno (vedi articolo P.002)
Se l'acqua delle alimentazioni contiene dei corpi estranei

occorre montare dei filtri.

NB: VEDERE ACCESSORI KIT DI CONNESSIONE

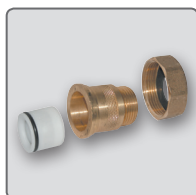


Funzionamento

Il miscelatore è tarato in fabbrica utilizzando acqua fredda a 15°C ed acqua calda a 65°C a 3 Bar in modo che ai numeri stampati sulla manopola corrispondano indicativamente le seguenti temperature.

| Posizione manopola | Min | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Max |
|--------------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| Temperatura (°C) | - | 30 | 34 | 39 | 43 | 47 | 51 | 55 | - |

Raccordi di connessione per miscelatori

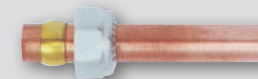


Art. P.002

Bocchettone in ottone con valvola di non ritorno ad inserimento in nylon posizionabile nelle due direzioni.

Per garantire un unico senso di flusso per prevenire possibili contaminazioni.

| | | | | | |
|-------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Dado | 3/4" F | 1" F | 1 1/4" F | 1 1/2" F | 1 1/2" F |
| Códulo | 1/2" M | 3/4" M | 1" M | 1" M | 1 1/4" M |
| Art. codice | P.002.02 | P.002.03 | P.002.30 | P.002.10 | P.002.14 |



Art. U.006

Dado in ottone nichelato per la connessione con tubo di rame.

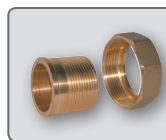
| Attacchi | 3/8" F x 12 | 1/2" F x 14 | 1/2" F x 15 | 1/2" F x 16 | 1" F x 22 |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|
| Art. codice | U.006.52 | U.006.54 | U.006.55 | U.006.56 | U.006.72 |



Art. G.133

Raccordo in ottone M.F. porta-termometro o porta-sonda con guaina. Fornito con o senza termometro Art. E.078.

| Tipo di guaina | Lunghezza 30 mm. - Ø interno 9,5 mm. | | | | | |
|----------------|--------------------------------------|-----------|---------------------|-----------|---------------------|-----------|
| Diametro Ø | 1/2" F x 1/2" M | | 3/4" F x 3/4" M | | 3/4" F x 3/4" M | |
| Sede | conica | | Euroconus | | piana | |
| Tipo | senza term. | con term. | senza term. | con term. | senza term. | con term. |
| Art. codice | G.133.52 | G.133.42 | G.133.53 | G.133.43 | G.133.60 | G.133.80 |
| Tipo di guaina | Lunghezza 30 mm. - Ø interno 10 mm. | | | | | |
| Diametro Ø | 1" F x 1" M | | 1 1/4" F x 1 1/4" M | | 1 1/2" F x 1 1/2" M | |
| Sede | piana | | piana | | piana | |
| Tipo | senza term. | con term. | senza term. | con term. | senza term. | con term. |
| Art. codice | G.133.50 | G.133.40 | G.133.54 | G.133.84 | G.133.62 | G.133.82 |



Art. G.183

Giunzione in ottone composta da calotta girevole e códulo. Sede piana.

| | | | | | |
|-------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Calotta Ø | 3/4" F | 1" F | 1 1/4" F | 1 1/2" F | 2" F |
| Códulo Ø | 1/2" M | 3/4" M | 1" M | 1 1/4" M | 1 1/2" M |
| Art. codice | G.183.02 | G.183.03 | G.183.10 | G.183.14 | G.183.12 |

ANTARES
for water and fire

Via degli alpini, 144 - 55100 Lucca
Tel: 0583 473701
Fax: 0583 494366
email: ant3@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com

ANTARES

for water and fire



C.051.02
C.051.03
C.051.10

FR Mitigeur thermostatique Art. C.051 de 1/2" - 3/4" - 1"

Le mitigeur thermostatique règle automatiquement à une valeur prédéfinie la température de l'eau chaude sanitaire. Il est alimenté par l'eau chaude venant du chauffe-eau et de l'eau froide du réseau hydraulique. Il consent le confort maximum, une sensible économie d'eau et d'énergie, évite le risque de brûlures accidentelles. Il est monté dans les installations de distribution d'eau chaude, produite par n'importe quelle chaudière, chaudières à bois, dans les salles de bains d'habitation et de communauté. **NE PAS MONTER SUR LIGNES ALIMENTÉES PAR DES PANNEAUX SOLAIRES** (voir la ligne de produits spécifiques pour systèmes solaires).

| Raccords | 1/2" M x 1/2" M x 1/2" M | 3/4" M x 3/4" M x 3/4" M | 1" M x 1" M x 1" M |
|---------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| Art. code | C.051.02 | C.051.03 | C.051.10 |
| Débit l/min à 3 bar | 29 | 36 | 74 |
| Perte de charge KV | 1,6 | 1,8 | 3,2 |

Pour les connexions, voir accessoires en option plus bas

| Materiel | Caractéristiques |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> Corps : laiton moulé UNI EN 12165 - CW617N - sablé et chromé Insert et organes internes: laiton UNI EN 12165 CW614N Ressort : acier INOX AISI 302 O-ring: NBR Poignée: NYLON Élément thermosensible à cire | <ul style="list-style-type: none"> Pression maximum statique : 1.000 Kpa (10 Bar) Pression d'exercice: 100 ÷ 500 Kpa (1 ÷ 5 Bar) Température maximum en entrée : 85°C Plage de régulation : 30 ÷ 65° C Précision de régulation : ± 2°C Différence maximum de pression entre les entrées : 0,5 Bar |

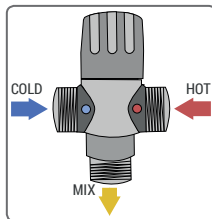
Précautions

Le mitigeur thermostatique doit être installé par un personnel qualifié, selon les indications reportées sur le présent feuillet et en accord avec les normes en vigueur. Le producteur décline toute responsabilité en cas d'usage incorrect. Si les mitigeurs thermostatiques ne sont pas installés et mis en service correctement selon les indications, ils peuvent ne pas fonctionner correctement et mettre l'utilisateur en danger. S'assurer que toute la

raccorderie soit à tenue étanche. Lors de la réalisation des connexions hydrauliques, prêter attention à ne pas trop solliciter mécaniquement le filetage du corps de la vanne. Températures de l'eau supérieures à 50°C peuvent provoquer brûlures. Durant l'installation, la mise en service et l'entretien du mitigeur, adopter les attentions nécessaires afin que telles températures ne créent des dangers pour les personnes.

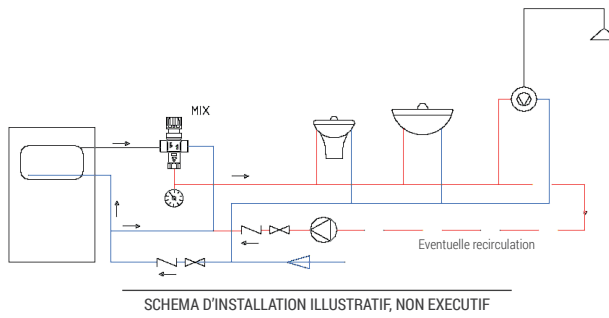
Installation

Le mitigeur peut être monté en position verticale ou horizontale, sans aucune limitation. Respecter les connexions indiquées sur le corps et sur la figure :



HOT (H) pastille rouge - EAU CHAUDE
COLD (C) pastille bleue - EAU FROIDE
MIX - EAU MITIGÉE
Si la pression de l'eau est supérieure à 5 Bar, il est conseillé de monter un réducteur de pression.
Si la pression de l'eau chaude et froide sont sensiblement différentes entre elles, il est conseillé de monter sur les entrées de vannes anti-retour (voir art. P.002)
Si l'eau des alimentations contient des corps étrangers, il faut monter des filtres.

NB: VOIR ACCESSOIRES KIT DE CONNEXION

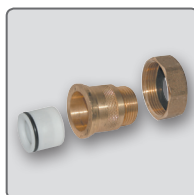


Fonctionnement

Le mitigeur est taré en usine en utilisant eau froide à 15°C et eau chaude à 3 Bar de manière à ce que les numéros imprimés sur la poignée correspondent indicativement aux températures suivantes:

| Position poignée | Min | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Max |
|------------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| Température (°C) | - | 30 | 34 | 39 | 43 | 47 | 51 | 55 | - |

Raccords de connexion pour mitigeurs

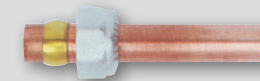


Art. P.002

Raccord 3 pièces en laiton avec vanne anti-retour à introduction en nylon, positionnable dans les deux sens.

Pour garantir un sens unique de circulation du fluide et prévenir de possibles contaminations.

| | | | | | |
|------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Ecrou | 3/4" F | 1" F | 1 1/4" F | 1 1/2" F | 1 1/2" F |
| Ecrou prisonnier | 1/2" M | 3/4" M | 1" M | 1" M | 1 1/4" M |
| Art. code | P.002.02 | P.002.03 | P.002.30 | P.002.10 | P.002.14 |



Art. U.006

Ecrou en laiton avec ogive pour le raccordement avec tube en cuivre.

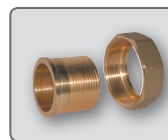
| Raccord | 3/8" F x 1/2" | 1/2" F x 1/4" | 1/2" F x 1/5" | 1/2" F x 1/6" | 1" F x 2/2" |
|-----------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|
| Art. code | U.006.52 | U.006.54 | U.006.55 | U.006.56 | U.006.72 |



Art. G.133

Raccord en laiton porte-thermomètre M.F. ou porte-sonde avec gaine. Fourni avec ou sans thermomètre Art. E.078.

| Type de gaine | Longueur 30 mm - Ø interne 9,5 mm | | | | | |
|---------------|-----------------------------------|-------------|---------------------|-------------|---------------------|-------------|
| Diamètre Ø | 1/2" F x 1/2" M | | 3/4" F x 3/4" M | | 3/4" F x 3/4" M | |
| Siège | conique | | Euroconus | | plat | |
| Type | sans therm. | avec therm. | sans therm. | avec therm. | sans therm. | avec therm. |
| Art. code | G.133.52 | G.133.42 | G.133.53 | G.133.43 | G.133.60 | G.133.80 |
| Type de gaine | Longueur 30 mm - Ø interne 10 mm | | | | | |
| Diamètre Ø | 1" F x 1" M | | 1 1/4" F x 1 1/4" M | | 1 1/2" F x 1 1/2" M | |
| Siège | plat | | plat | | plat | |
| Type | sans therm. | avec therm. | sans therm. | avec therm. | sans therm. | avec therm. |
| Art. code | G.133.50 | G.133.40 | G.133.54 | G.133.84 | G.133.62 | G.133.82 |



Art. G.183

Jonction en laiton composée de calotte tournant et écrou prisonnier. Siège plat.

| | | | | | |
|--------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Calotte Ø | 3/4" F | 1" F | 1 1/4" F | 1 1/2" F | 2" F |
| Ecrou prisonnier Ø | 1/2" M | 3/4" M | 1" M | 1 1/4" M | 1 1/2" M |
| Art. code | G.183.02 | G.183.03 | G.183.10 | G.183.14 | G.183.12 |

ANTARES
for water and fire

1, Allée M. Pagnol - 69140 Rillieux la Pape
Tel: 0800 50 60 08
Fax: 0800 67 85 88
email: fr@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com

ANTARES

for water and fire



C.051.02
C.051.03
C.051.10

DE Thermostatischer Mischer Art. C.051 von 1/2"-3/4"-1"

Der Thermostatische Mischer regelt die Temperatur des warmen Brauchwassers automatisch auf einen eingestellten Wert. Er wird mit heißem Wasser aus dem Heizkessel und kaltem Wasser aus dem Wassernetz gespeist und erlaubt maximalen Komfort, einen sensiblen Verbrauch von Wasser und Energie und vermeidet die Gefahr versehentlicher Verbrennungen. Der Mischer kann an allen Warmwasseranlagen installiert werden, die von allen Typen von Heizkesseln, sowie von Holzheizkesseln gespeist werden. Er eignet sich für Bäder in Wohnhäusern oder öffentlichen Einrichtungen. **NICHT AN SOLARBETRIEBENEN HEIZSYSTEMEN ANBRINGEN** (hierfür bieten wir spezielle Produkte für Solaranlagen).

| Anschluss | 1/2"AG x 1/2"AG x 1/2"AG | 3/4"AG x 3/4"AG x 3/4"AG | 1"AG x 1"AG x 1"AG |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| Art.nummer | C.051.02 | C.051.03 | C.051.10 |
| Leistung L./Min. bei 3 Bar | 29 | 36 | 74 |
| Leistungsverlust KV | 1,6 | 1,8 | 3,2 |

Anschlussstücke sind unter Zubehör zu finden

| Material | Charakteristiken |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Körper: Messingguss UNI EN 12165 CW617N - sandgestrahlt und verchromt • Ventil und Innenteile: Messing UNI EN 12165 CW614N • Feder: Stahl INOX AISI 302 • Runddichtring: NBR • Einstellknopf: NYLON • Wachs Temperatursensor | <ul style="list-style-type: none"> • Maximaler statischer Druck: 1000 Kpa (10Bar) • Arbeitsdruck: 100 ÷ 500Kpa (1÷5Bar) • Maximale Eingangstemperatur: 85°C • Regulierfeld: 30 ÷ 65°C • Präzision der Regulierung: ± 2°C • Maximale Druckdifferenz der Eingänge: 0.5Bar |

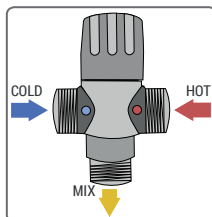
Anweisungen

Der Thermostatische Mischer sollte von qualifiziertem Personal anhand der beigefügten Anleitungen und basierend auf den gültigen Normen installiert werden. Der Hersteller weist jegliche Verantwortung für unbefugte Benutzung von sich. Werden die Mischer nicht korrekt anhand der Installationsanleitung montiert oder gebraucht, kann die Funktion beeinträchtigt oder Schaden angerichtet werden. Das Leitungszubehör muss für Sanitäranlagen geeignet sein. Bei Installation der Wasseranschlüsse darf das Gewinde nicht überbelastet werden. Temperaturen über 50°C können Verbrennungen

verursachen. Während der Installation, Benutzung und Wartung des Mixers müssen alle notwendigen Maßnahmen getroffen werden, sodass diese Temperaturen keine Personen verletzen.

Installation

Der Thermostatische Mischer kann ohne Einschränkungen vertikal oder horizontal montiert werden. Dabei müssen die auf dem Körper und der Zeichnung angegebenen Verbindungshinweise befolgt werden.



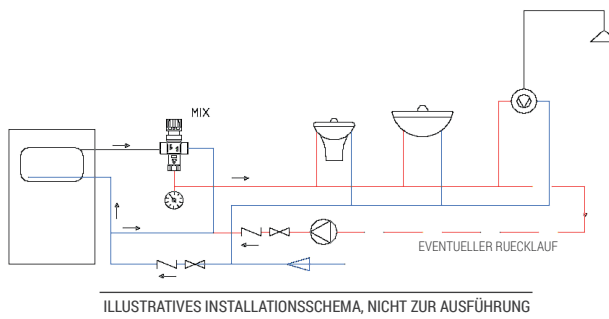
HOT (H) roter Punkt - heißes Wasser
COLD (K) blauer Punkt - kaltes Wasser
MIX- gemischtes Wasser

Wenn der Druck des Wasser über 5 Bar liegt, wird empfohlen einen Druckreduzierer einzubauen.

Wenn der Druckunterschied zwischen kaltem und warmem Wasser hoch ist, wird empfohlen eine Anschlussverschraubung mit eingebautem Rückschlagventil zu montieren. (beachten Sie Art. P.002)

Wenn das Wasser der Wasserleitung Verunreinigungen enthält, sollten Filter montiert werden.

Anm.: DIE AUSTRÜSTUNG DES VERBINDUNGSZUBEHÖRS BEACHTEN

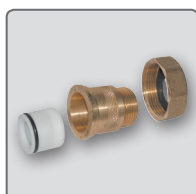


Betriebsweise

Der Mischer ist ab Werk geeicht, um 15°C kaltes Wasser und 65°C warmes Wasser bei 3 Bar zu nutzen, sodass die Ziffern auf dem Regler mit den folgenden Temperaturen korrespondieren.

| Position des Reglers | Min | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Max |
|----------------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| Temperatur (°C) | - | 30 | 34 | 39 | 43 | 47 | 51 | 55 | - |

Anschlussverschraubungen für Mischer

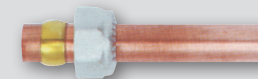


Art. P.002

Anschlussverschraubung aus Messing mit eingebautem Rückschlagventil.

Wird benutzt um eine einzige Abflußrichtung zu garantieren und um jegliche Verunreinigung zu verhindern.

| | | | | | |
|-----------------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|
| Drehbare Mutter | 3/4" IG | 1" IG | 1 1/4" IG | 1 1/2" IG | 1 1/2" IG |
| Zapfen | 1/2"AG | 3/4"AG | 1" AG | 1" AG | 1 1/4" AG |
| Bestellnr. | P.002.02 | P.002.03 | P.002.30 | P.002.10 | P.002.14 |



Art. U.006

Messingmutter mit Schneidring für Verbindungen mit Kupferrohr.

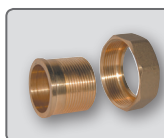
| Anschlüsse | 3/8" IG x 12 | 1/2" IG x 14 | 1/2" IG x 15 | 1/2" IG x 16 | 1" IG x 22 |
|------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------------|
| Bestellnr. | U.006.52 | U.006.54 | U.006.55 | U.006.56 | U.006.72 |



Art. G.133

Messingverschraubung AG. IG.-Hülse für Thermometer oder Sonde mit Tauchhülse. Ausgestattet mit oder ohne Thermometer Art. E.078.

| Hülseentyp | Länge 30 mm. - Ø innendurchmesser 9,5 mm. | | | | | |
|---------------|-------------------------------------------|------------|-----------------------|------------|-----------------------|------------|
| Durchmesser Ø | 1/2" IG x 1/2" AG | | 3/4" IG x 3/4" AG | | 3/4" IG x 3/4" AG | |
| Endauslauf | Konisch | | Euroconus | | Eben | |
| Typ | ohne Therm. | mit Therm. | ohne Therm. | mit Therm. | ohne Therm. | mit Therm. |
| Bestellnr. | G.133.52 | G.133.42 | G.133.53 | G.133.43 | G.133.60 | G.133.80 |
| Hülseentyp | Länge 30 mm. - Ø innendurchmesser 10 mm. | | | | | |
| Durchmesser Ø | 1" IG x 1" AG | | 1 1/4" IG x 1 1/4" AG | | 1 1/2" IG x 1 1/2" AG | |
| Endauslauf | Eben | | Eben | | Eben | |
| Typ | ohne Therm. | mit Therm. | ohne Therm. | mit Therm. | ohne Therm. | mit Therm. |
| Bestellnr. | G.133.50 | G.133.40 | G.133.54 | G.133.84 | G.133.62 | G.133.82 |



Art. G.183

Messinganschluß bestehend aus Kappe und Schaft. Ebener Endauslauf.

| | | | | | |
|------------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|
| Kappe Ø | 3/4" IG | 1" IG | 1 1/4" IG | 1 1/2" IG | 2" IG |
| Schaft Ø | 1/2"AG | 3/4"AG | 1" AG | 1 1/4" AG | 1 1/2" AG |
| Bestellnr. | G.183.02 | G.183.03 | G.183.10 | G.183.14 | G.183.12 |

ANTARES

for water and fire

Feringastrasse 6 - 85774 Unterföhring
Tel: 0899 394 89 50
Fax: 0899 394 89 53
email: de@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com

ANTARES

for water and fire



C.051.02
C.051.03
C.051.10

ES Mezclador termostático Art C.051 de 1/2" - 3/4" - 1"

El mezclador termostático regula automáticamente a un valor prefijado la temperatura del agua caliente sanitaria. Se alimenta con agua caliente que llega desde la caldera y con agua fría que llega desde la red de agua corriente. Permite el máximo confort, un sensible ahorro de energía y agua, y evita el peligro de quemaduras accidentales. Va instalado en los sistemas de distribución del agua caliente producida en calderas de cualquier tipo, calderas a leña, en los baños de casas y comunidades. **NO INSTALAR EN REDES ALIMENTADAS DE PANELES SOLARES** (Ver la línea de productos específicos para sistemas de alimentación solar).

| Enlaces | 1/2" M x 1/2" M x 1/2" M | 3/4" M x 3/4" M x 3/4" M | 1" M x 1" M x 1" M |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| Código | C.051.02 | C.051.03 | C.051.10 |
| Caudal lt./min. a 3 bar | 29 | 36 | 74 |
| Pérdida de carga KV | 1,6 | 1,8 | 3,2 |

para la conexión ver accesorios opcionales aquí abajo

| Material | Características |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> Cuerpo: latón de molde UNI EN 12165 CW617N pulido y cromado Obturador y órganos internos: Latón UNI EN 12165 CW614N Resortes : acero inox AISI 302 O-ring : NBR Perillas : Nylon Elemento termosensible de cera | <ul style="list-style-type: none"> Presión máxima estática : 1.000 Kpa (10 bar) Presión de trabajo: 100 ÷ 500 Kpa (1 ÷ 5 Bar) Temperatura máxima de ingreso: 85° C Campo de regulación: 30 ÷ 65° C Precisión de regulación: ± 2° C Máxima diferencia de presión entre las entradas: 0,5 bar |

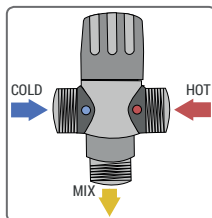
Advertencia

El mezclador termostático debe ser instalado por personal calificado, según las instrucciones indicadas en el presente documento y de acuerdo con las normas vigentes. El productor rechaza cualquier responsabilidad por uso inadecuado. Si los mezcladores termostáticos no son instalados y puestos en funcionamiento correctamente, según las indicaciones, pueden no funcionar como es debido y poner al usuario en

peligro. Asegurarse que todos los racores sellen en modo hermético. En la realización de las conexiones hidráulicas, prestar atención a no forzar la rosca del cuerpo de la válvula. Temperaturas del agua superiores a los 50°C pueden provocar quemaduras. Durante la instalación, funcionamiento y mantenimiento del mezclador, tomar las medidas necesarias para que dichas temperaturas no ocasionen peligros a las personas.

Instalación

El mezclador puede ser instalado en posición vertical u horizontal sin ninguna limitación. Respetar las conexiones indicadas en el cuerpo de la válvula y en la imagen :



HOT (H) Punto rojo – Agua caliente
COLD (C) Punto azul – Agua fría
MIX – Agua mezclada

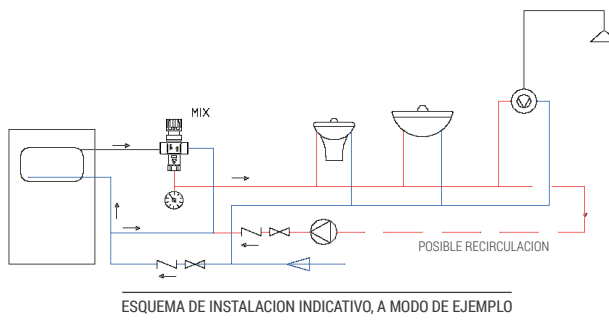
Si la presión del agua es superior a los 5 bar se aconseja instalar un reductor de presión.

Si las presiones del agua caliente y fría son muy diferentes entre ellas se aconseja instalar en las entradas, válvulas de retención (ver art. P.002)

Si el agua de alimentación contiene cuerpos extraños, hace

falta instalar filtros.

NOTA: VER ACCESORIOS KIT DE CONEXIÓN.

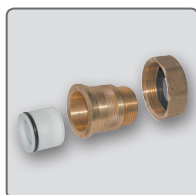


Funcionamiento

El mezclador está calibrado en fábrica utilizando agua fría a 15° C y agua caliente a 65° C a 3 bar de modo que a los números impresos en la perilla correspondan indicativamente las siguientes temperaturas:

| Posición perilla | Min | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Máx |
|------------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| Temperatura (°C) | - | 30 | 34 | 39 | 43 | 47 | 51 | 55 | - |

Racores de conexión para mezcladores

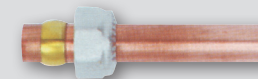


Art. P.002

Adaptador de latón con válvula de retención incluida. Con dirección determinable.

Se usa cuando se debe garantizar un único sentido de circulación al fluido, previniendo posibles contaminaciones en la instalación.

| Tuerca | 3/4" H | 1" H | 1 1/4" H | 1 1/2" H | 1 1/2" H |
|--------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Códulo | 1/2" M | 3/4" M | 1" M | 1" M | 1 1/4" M |
| Código | P.002.02 | P.002.03 | P.002.30 | P.002.10 | P.002.14 |



Art. U.006

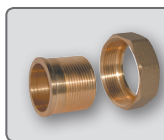
| Tuerca de latón cromado 1/2" H. para la unión al tubo de cobre | | | | | |
|----------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|
| Enlaces | 3/8" H x 12 | 1/2" H x 14 | 1/2" H x 15 | 1/2" H x 16 | 1" H x 22 |
| Código | U.006.52 | U.006.54 | U.006.55 | U.006.56 | U.006.72 |



Art. G.133

Racor de latón M: H. porta-termómetro o porta-sonda con forro. Se suministra con o sin termómetro Art.E.078.

| Tipo de vaina | Longitud 30 mm. - Ø interno 9,5 mm. | | | | | |
|---------------|-------------------------------------|-----------|---------------------|-----------|---------------------|-----------|
| Diámetro Ø | 1/2" H x 1/2" M | | 3/4" H x 3/4" M | | 3/4" H x 3/4" M | |
| Extremidad | cónica | | Euroconus | | plana | |
| Tipo | sin term. | con term. | sin term. | con term. | sin term. | con term. |
| Código | G.133.52 | G.133.42 | G.133.53 | G.133.43 | G.133.60 | G.133.80 |
| Tipo de vaina | Longitud 30 mm. - Ø interno 10 mm. | | | | | |
| Diámetro Ø | 1" H x 1" M | | 1 1/4" H x 1 1/4" M | | 1 1/2" H x 1 1/2" M | |
| Extremidad | plana | | plana | | plana | |
| Tipo | sin term. | con term. | sin term. | con term. | sin term. | con term. |
| Código | G.133.50 | G.133.40 | G.133.54 | G.133.84 | G.133.62 | G.133.82 |



Art. G.183

Unión de latón compuesta de tuerca giratoria y canuto. Extremidad plana.

| Tuerca giratoria Ø | 3/4" H | 1" H | 1 1/4" H | 1 1/2" H | 2" H |
|--------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Códulo Ø | 1/2" M | 3/4" M | 1" M | 1 1/4" M | 1 1/2" M |
| Código | G.183.02 | G.183.03 | G.183.10 | G.183.14 | G.183.12 |

ANTARES

for water and fire

C/Rio Llobregat, 11 (Post) - 28935 Móstoles - Madrid
Tel: 900 99 39 05
Fax: 900 99 39 04
email: es@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com

ANTARES

for water and fire



C.051.02
C.051.03
C.051.10

RO Vană de amestec Art. C.051 de 1/2" - 3/4" - 1"

Vană de amestec termostatică reglează automat la o valoare prefixată temperatura apei sanitare. Este alimentat cu apă caldă de la boiler și cu apă rece de la rețeaua hidrică. Permite maximul confort, o sensibilă economie de apă și energie, evită pericolul de opărire accidentale. Este montată în instalațiile de distribuție a apei calde, produsă de centralele de orice tip, cazane pe lemn, în băi private și publice.
NU POT FI UTILIZARE ÎN INSTALAȚIILE SOLARE (controlați linia de produse specifice pentru sistemele solare).

| Legături | 1/2" M x 1/2" M x 1/2" M | 3/4" M x 3/4" M x 3/4" M | 1" M x 1" M x 1" M |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| Art. cod | C.051.02 | C.051.03 | C.051.10 |
| Debit l/min la 3 bar | 29 | 36 | 74 |
| Pierdere de sarcină KV | 1,6 | 1,8 | 3,2 |

pentru legături vedeți accesoriile opționale de mai jos

Material Caracteristici

- Corp : alamă turnată UNI EN 12165 CW69. Sablat și cromat
- Obturator și organe interne: alamă UNI EN 12165 CW614N
- Arc : INOX AISI 302
- O-ring: NBR
- Manopolă : NYLON
- Element termosensibil din ceară
- Presiune maximă statică: 1.000 Kpa (10 Bar)
- Presiune de lucru: 100 ÷ 500 Kpa (1 ÷ 5 Bar)
- Temperatura maximă în intrare: 85°C
- Câmp de reglare: 30 ÷ 65°C
- Precizie de reglare: ± 2°C
- Diferență maximă de presiune între intrări: 0,5 Bar

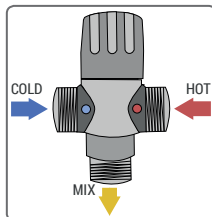
Avertismente

Vană de amestec termostatică trebuie instalată de către personal calificat, după indicațiile raportate în această fișă tehnică și în acord cu normele în vigoare. Producătorul declină orice responsabilitate față de o utilizare greșită. Dacă vanele de amestec termostatică nu sunt instalate și puse în funcțiune corect după indicații, pot să nu funcționeze corect și să pună utilizatorul în pericol. Asigurați-vă că toate ra-

cordurile au fost montate cum trebuie. În realizarea conexiunilor hidraulice, nu trebuie să suprasolicitați mecanic filetatura corpului vanei. Temperaturi ale apei superioare a 50°C pot provoca arsuri. În timpul instalației, punerii în funcțiune și întreținerii vanei de amestec, luați măsurile necesare pentru a nu pune în pericol siguranța persoanelor.

Instalare

Vană de amestec poate fi montată în poziție verticală și orizontală, fără nici o limitare. Respectați conexiunile indicate pe corpul vanei și în figură:



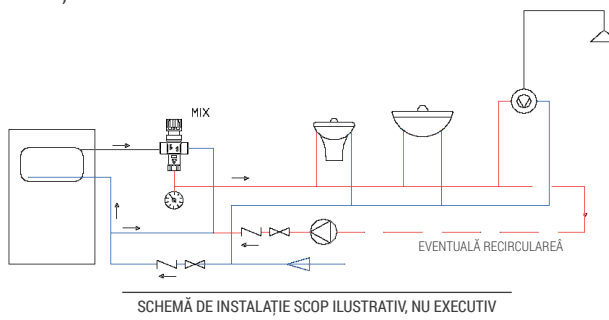
HOT (H) bulina roșie - APĂ CALDĂ
COLD (C) bulina albastră - APĂ RECE
MIX - APA AMESTECATĂ

Dacă presiunea apei este mai mare de 5 bar este recomandată instalarea unui reductor de presiune.

Dacă presiunea apei calde și reci este ușor diferită se recomandă instalarea pe intrări a supapelor de sens (vezi art.P.002).

Dacă apa conține corpuri străine este necesară montarea unor filtre.

NOTĂ: VEDEȚI ACCESORII KIT DE CONEXIUNE

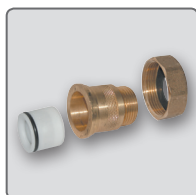


Funcționare

Vană de amestec este setată din fabrică folosind apă rece la 15 °C și apă caldă la 65°C la 3 bar în așa fel încât numerele de pe manopolă să corespundă temperaturilor următoare:

| Poziție manopolă | Min | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Max |
|------------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| Temperatură (°C) | - | 30 | 34 | 39 | 43 | 47 | 51 | 55 | - |

Racorduri de conexiune pentru vane de amestec

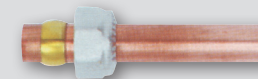


Art. P.002

Olandez din alamă cu supapă de sens din nylon poziționabil în amândouă direcții.

Pentru garantarea unui sens unic de flux pentru a preveni eventualele contaminări.

| | | | | | |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Piuliță | 3/4" F | 1" F | 1 1/4" F | 1 1/2" F | 1 1/2" F |
| Ștuț | 1/2" M | 3/4" M | 1" M | 1" M | 1 1/4" M |
| Cod art. | P.002.02 | P.002.03 | P.002.30 | P.002.10 | P.002.14 |



Art. U.006

Piuliță din alamă cu inel din alamă pentru conectarea cu tubul de cupru.

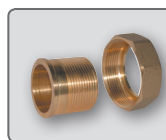
| Legături | 3/8" F x 12 | 1/2" F x 14 | 1/2" F x 15 | 1/2" F x 16 | 1" F x 22 |
|----------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|
| Cod art. | U.006.52 | U.006.54 | U.006.55 | U.006.56 | U.006.72 |



Art. G.133

Racord din alamă M.F. port-termometru ori port-sondă cu protecție. Este furnizat cu sau fără termometru Art. E.078.

| Tip protecție | Lungime 30 mm. - Ø intern 9,5 mm. | | | | | |
|---------------|-----------------------------------|----------|---------------------|----------|---------------------|----------|
| Diametru Ø | 1/2" F x 1/2" M | | 3/4" F x 3/4" M | | 3/4" F x 3/4" M | |
| Extremitate | conică | | Euroconus | | plană | |
| Tip | fără term. | cu term. | fără term. | cu term. | fără term. | cu term. |
| Cod art. | G.133.52 | G.133.42 | G.133.53 | G.133.43 | G.133.60 | G.133.80 |
| Tip protecție | Lungime 30 mm. - Ø intern 10 mm. | | | | | |
| Diametru Ø | 1" F x 1" M | | 1 1/4" F x 1 1/4" M | | 1 1/2" F x 1 1/2" M | |
| Extremitate | plană | | plană | | plană | |
| Tip | fără term. | cu term. | fără term. | cu term. | fără term. | cu term. |
| Cod art. | G.133.50 | G.133.40 | G.133.54 | G.133.84 | G.133.62 | G.133.82 |



Art. G.183

Conector în alama compus din calotă rotativă și prelungitor. Plană.

| | | | | | |
|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Calotă Ø | 3/4" F | 1" F | 1 1/4" F | 1 1/2" F | 2" F |
| Prelungitor Ø | 1/2" M | 3/4" M | 1" M | 1 1/4" M | 1 1/2" M |
| Cod art. | G.183.02 | G.183.03 | G.183.10 | G.183.14 | G.183.12 |

ANTARES
for water and fire

Com. Baldoivesti - 237005 Jud . Olt
Tel: 0249 456533
Fax: 0249 456530
email: ro@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com